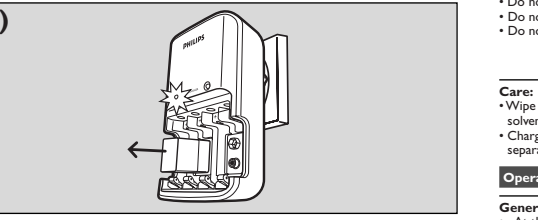
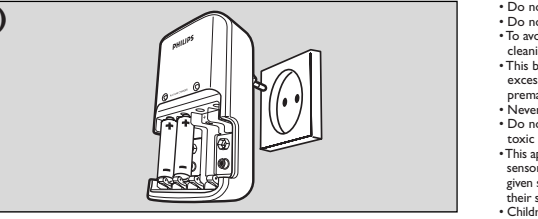
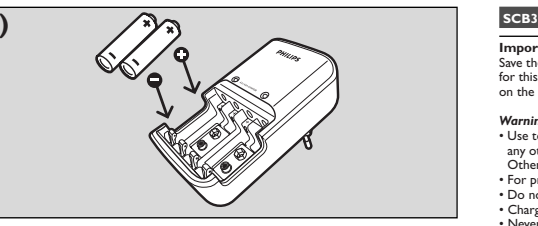


SCB3030NB

- EN** User manual
- FR** Mode d'emploi
- ES** Instrucciones de manejo
- DE** Bedienungsanleitung
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Istruzione per l'uso
- PT** Manual de utilização
- GR** Οδηγίες χρήσεως
- TR** Kullanım talimatları
- DK** Vejledning
- SV** Bruksanvisning
- FI** Käyttöohje
- PL** Instrukcja obsługi
- CZ** Návod k použití
- SK** Uživatelská príručka
- HU** Használati utasítás
- RU** Инструкции по использованию



D) Battery charging times:

Battery size	Battery capacity (mAh)	Approx. charging time
AA Ni-MH	2600 mAh	10 ½ hrs
AA Ni-MH	2300 mAh	9 ½ hrs
AA Ni-MH	1800 mAh	7 ¼ hrs
AA Ni-MH	1600 mAh	6 ½ hrs
AAA Ni-MH	700 mAh	6 ½ hrs
9V	1700 mAh	12 ¾ hrs

Additional information (including warranty conditions) available at our website: www.philips.com/support

CE 0682 0

Specifications subject to change without notice. All dimensions shown are approximate.

Visit our website at www.philips.com

SCB3030NB, Compact Universal Charger

Important Safety Instructions:
Save these instructions - this manual contains important safety and operating instructions for this charger. Before using your charger read all instructions and cautionary markings on the charger, the batteries to be charged and the products that use the batteries.

Warning:
• Use to charge Ni-MH batteries only. Do not charge Alkaline, Zinc Carbon, Lithium or any other type of battery not specified on the charger.
• For proper battery insertion, please observe pole indications (+/-). See fig. A.
• Do not dispose of in fire, short circuit or open.
• Charge new batteries before using.
• Never alter the plug.
• Do not operate the charger if it has been subjected to shock or if it is damaged.
• Do not disassemble the charger.
• To avoid risk of electric shock, unplug the charger from the electrical outlet before cleaning or when not in use.

• This battery charger is for indoor use only. Do not expose the charger to rain or excessive moisture. Keep the charger away from dust and dirt, which can cause premature wear of parts or harm its normal operation.
• Never use the charger as a power source for any electrical equipment.
• Do not incinerate, disassemble or short circuit batteries which may burst or release toxic materials.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• Do not operate the charger if the plug is damaged.
• Do not charge AAA and AA batteries in the same slot.
• Do not charge damaged or leaking batteries.

Care:
• Wipe the charger with a damp cloth occasionally without harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
• Charge and batteries must be disposed of separately. Inform yourself about the separate collection system for electrical and electronic products.

Operating instructions

General charging guidelines
• At the same time you can charge 2 or 4 AA/AAA batteries or one or two 9V batteries at the same time.
• For long battery life, only charge empty batteries.
• When charging, ambient temperature should be between 0°C and 40°C (32°F and 104°F).
• You can charge batteries with different capacity (mAh) and size (AA/AAA) at the same time.
• Make sure batteries in each pair of slots (1/2 and/or 3/4) are identical (same capacity, and size).

Charging batteries
1 Insert batteries in the charger. See fig. A.
2 Branch the charger into a household electric outlet. See fig. B.
3 When charging batteries, the red LED indicator(s) will remain lit until the charging is stopped manually. See fig. C.
4 The charger will pass to a trickle charge mode after charging for 11 hours of charge.
5 When finished, unplug the charger from the power source and remove the batteries. See fig. C. Always unplug between charges!

Charge des piles
1 Insérez les piles dans le chargeur. Voir fig. A.
2 Branchez le chargeur sur une prise secteur. Voir fig. B.
3 Lorsque vous chargez des piles, les LEDs (ou voyants) rouges(s) restent allumés jusqu'à ce que vous arrêtez la charge manuellement. Voir fig. C.
4 Le chargeur passe en mode de charge lente après 11 heures de charge.
5 Lorsque vous avez terminé, débranchez le chargeur de la source d'alimentation et retirez les piles. Voir fig. C. Débranchez toujours entre deux charges!

Durées de charge des piles: Voir fig. D.

Battery charging times: See fig. D.

SCB3030NB, Chargeur Compact Universel

Instructions importantes liées à la sécurité
Conservez ces instructions - ce manuel contient des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation importantes pour ce chargeur. Avant toute utilisation, lisez toutes les instructions et consignes de sécurité relatives au chargeur, aux piles à charger et aux appareils fonctionnant avec ces piles.

Avvertimento:
• Utilize o carregador unicamente para carregar pilas Ni-MH. Evite de carregar des pilas alcalinas, au zinco-carbone, au lithium ou tout autre type de pile non indiqué sur le chargeur. Les autres types de piles présentent des risques d'explosion ou de fuite, susceptibles de provoquer des blessures corporelles.
• Pour insérer correctement les piles, respectez les indications de polarité (+/-). Voir fig. A.
• Évitez de jeter les piles dans le feu, de les ouvrir ou de les court-circuiter.
• Chargez toujours les nouvelles piles avant de les utiliser.
• Ne modifiez jamais la prise.
• Charge new batteries before using.
• Never alter the plug.
• Do not operate the charger if it has been subjected to shock or if it is damaged.
• Do not disassemble the charger.
• To avoid risk of electric shock, unplug the charger from the electrical outlet before cleaning or when not in use.

• This battery charger is for indoor use only. Do not expose the charger to rain or excessive moisture. Keep the charger away from dust and dirt, which can cause premature wear of parts or harm its normal operation.
• Never use the charger as a power source for any electrical equipment.
• Do not incinerate, disassemble or short circuit batteries which may burst or release toxic materials.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• Do not operate the charger if the plug is damaged.
• Do not charge AAA and AA batteries in the same slot.
• Do not charge damaged or leaking batteries.

Care:
• Wipe the charger with a damp cloth occasionally without harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
• Charge and batteries must be disposed of separately. Inform yourself about the separate collection system for electrical and electronic products.

Operating instructions

General charging guidelines
• At the same time you can charge 2 or 4 AA/AAA batteries or one or two 9V batteries at the same time.
• For long battery life, only charge empty batteries.
• When charging, ambient temperature should be between 0°C and 40°C (32°F and 104°F).
• You can charge batteries with different capacity (mAh) and size (AA/AAA) at the same time.
• Make sure batteries in each pair of slots (1/2 and/or 3/4) are identical (same capacity, and size).

Charging batteries
1 Insert batteries in the charger. See fig. A.
2 Branch the charger into a household electric outlet. See fig. B.
3 When charging batteries, the red LED indicator(s) will remain lit until the charging is stopped manually. See fig. C.
4 The charger will pass to a trickle charge mode after charging for 11 hours of charge.
5 When finished, unplug the charger from the power source and remove the batteries. See fig. C. Always unplug between charges!

Charge des piles
1 Insérez les piles dans le chargeur. Voir fig. A.
2 Branchez le chargeur sur une prise secteur. Voir fig. B.
3 Lorsque vous chargez des piles, les LEDs (ou voyants) rouges(s) restent allumés jusqu'à ce que vous arrêtez la charge manuellement. Voir fig. C.
4 Le chargeur passe en mode de charge lente après 11 heures de charge.
5 Lorsque vous avez terminé, débranchez le chargeur de la source d'alimentation et retirez les piles. Voir fig. C. Débranchez toujours entre deux charges!

Durées de charge des piles: Voir fig. D.

Battery charging times: See fig. D.

SCB3030NB, Compact Universal Charger

Importantes instrucciones de seguridad:
Bewaar deze instructies - este manual contiene importantes instrucciones de seguridad y funcionamiento sobre este cargador. Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones operativas y las notas de precauciones acerca del cargador, las pilas que se van a cargar y los productos que utilizan las pilas.

Avvertimento:
• Utilize este producto únicamente para cargar pilas Ni-MH. No recargue pilas alcalinas, de carbono, alto zinc-carbono, de carbono-zinco-litio, ou qualquer outro tipo de pilha não especificado no carregador. Outros tipos de pilhas podem explodir ou perder, causando lesões pessoais.
• Para colocar a las pilas correctamente, observe las indicaciones de polaridad (+/-). Véase la fig. A.
• No tire el producto al fuego ni lo cortocircuite ni lo abra.
• Cargue las pilas nuevas antes de utilizarlas.
• No altere nunca el enchufe.
• No utilice el cargador si a sufrido una descarga o algún tipo de daño.
• No desmonte el cargador.
• Desenchufe el cargador del tomacorriente antes de limpiarlo o cuando no lo utilice, para evitar el riesgo de una sacudida eléctrica.
• Um das Riscos eines elektrischen Schlags zu vermeiden, das Ladegerät vor dem Reinigen der Betriebsfunktion zu vermeiden.
• Nie brühen Sie das Ladegerät in Feuer, öffnen Sie es oder kurzschließen Sie es.
• Laden Sie immer neue Batterien vor dem Gebrauch.

• This battery charger is for indoor use only. Do not expose the charger to rain or excessive moisture. Keep the charger away from dust and dirt, which can cause premature wear of parts or harm its normal operation.
• Never use the charger as a power source for any electrical equipment.
• Do not incinerate, disassemble or short circuit batteries which may burst or release toxic materials.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• Do not operate the charger if the plug is damaged.
• Do not charge AAA and AA batteries in the same slot.
• Do not charge damaged or leaking batteries.

Care:
• Wipe the charger with a damp cloth occasionally without harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
• Charge and batteries must be disposed of separately. Inform yourself about the separate collection system for electrical and electronic products.

Operating instructions

General charging guidelines
• At the same time you can charge 2 or 4 AA/AAA batteries or one or two 9V batteries at the same time.
• For long battery life, only charge empty batteries.
• When charging, ambient temperature should be between 0°C and 40°C (32°F and 104°F).
• You can charge batteries with different capacity (mAh) and size (AA/AAA) at the same time.
• Make sure batteries in each pair of slots (1/2 and/or 3/4) are identical (same capacity, and size).

Charging batteries
1 Insert batteries in the charger. See fig. A.
2 Branch the charger into a household electric outlet. See fig. B.
3 When charging batteries, the red LED indicator(s) will remain lit until the charging is stopped manually. See fig. C.
4 The charger will pass to a trickle charge mode after charging for 11 hours of charge.
5 When finished, unplug the charger from the power source and remove the batteries. See fig. C. Always unplug between charges!

Charge des piles
1 Insérez les piles dans le chargeur. Voir fig. A.
2 Branchez le chargeur sur une prise secteur. Voir fig. B.
3 Lorsque vous chargez des piles, les LEDs (ou voyants) rouges(s) restent allumés jusqu'à ce que vous arrêtez la charge manuellement. Voir fig. C.
4 Le chargeur passe en mode de charge lente après 11 heures de charge.
5 Lorsque vous avez terminé, débranchez le chargeur de la source d'alimentation et retirez les piles. Voir fig. C. Débranchez toujours entre deux charges!

Durées de charge des piles: Voir fig. D.

Battery charging times: See fig. D.

SCB3030NB, Compact Universal Charger

Wichtige Sicherheitshinweise:
Bewahren diese Hinweise gut auf – diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Anwendungshinweise zu diesem Ladegerät. Lesen Sie vor dem Gebrauch des Ladegeräts alle Anweisungen und die Sicherheitshinweise auf dem Ladegerät selbst, auf den zu ladenden Akkus und auf den Produkten, die mit den Akkus betrieben werden.

Avvertimento:
• Utilize este producto únicamente para cargar pilas Ni-MH. No recargue pilas alcalinas, de carbono, alto zinc-carbono, de carbono-zinco-litio, ou qualquer outro tipo de pilha não especificado no carregador. Outros tipos de pilhas podem explodir ou perder, causando lesões pessoais.
• Para colocar a las pilas correctamente, observe las indicaciones de polaridad (+/-). Véase la fig. A.
• No tire el producto al fuego ni lo cortocircuite ni lo abra.
• Cargue las pilas nuevas antes de utilizarlas.
• No altere nunca el enchufe.
• No utilice el cargador si a sufrido una descarga o algún tipo de daño.
• No desmonte el cargador.
• Desenchufe el cargador del tomacorriente antes de limpiarlo o cuando no lo utilice, para evitar el riesgo de una sacudida eléctrica.
• Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, das Ladegerät vor dem Reinigen der Betriebsfunktion zu vermeiden.
• Nie brühen Sie das Ladegerät in Feuer, öffnen Sie es oder kurzschließen Sie es.
• Laden Sie immer neue Batterien vor dem Gebrauch.

• This battery charger is for indoor use only. Do not expose the charger to rain or excessive moisture. Keep the charger away from dust and dirt, which can cause premature wear of parts or harm its normal operation.
• Never use the charger as a power source for any electrical equipment.
• Do not incinerate, disassemble or short circuit batteries which may burst or release toxic materials.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• Do not operate the charger if the plug is damaged.
• Do not charge AAA and AA batteries in the same slot.
• Do not charge damaged or leaking batteries.

Care:
• Wipe the charger with a damp cloth occasionally without harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
• Charge and batteries must be disposed of separately. Inform yourself about the separate collection system for electrical and electronic products.

Operating instructions

General charging guidelines
• At the same time you can charge 2 or 4 AA/AAA batteries or one or two 9V batteries at the same time.
• For long battery life, only charge empty batteries.
• When charging, ambient temperature should be between 0°C and 40°C (32°F and 104°F).
• You can charge batteries with different capacity (mAh) and size (AA/AAA) at the same time.
• Make sure batteries in each pair of slots (1/2 and/or 3/4) are identical (same capacity, and size).

Charging batteries
1 Insert batteries in the charger. See fig. A.
2 Branch the charger into a household electric outlet. See fig. B.
3 When charging batteries, the red LED indicator(s) will remain lit until the charging is stopped manually. See fig. C.
4 The charger will pass to a trickle charge mode after charging for 11 hours of charge.
5 When finished, unplug the charger from the power source and remove the batteries. See fig. C. Always unplug between charges!

Charge des piles
1 Insérez les piles dans le chargeur. Voir fig. A.
2 Branchez le chargeur sur une prise secteur. Voir fig. B.
3 Lorsque vous chargez des piles, les LEDs (ou voyants) rouges(s) restent allumés jusqu'à ce que vous arrêtez la charge manuellement. Voir fig. C.
4 Le chargeur passe en mode de charge lente après 11 heures de charge.
5 Lorsque vous avez terminé, débranchez le chargeur de la source d'alimentation et retirez les piles. Voir fig. C. Débranchez toujours entre deux charges!

Durées de charge des piles: Voir fig. D.

Battery charging times: See fig. D.

SCB3030NB, Compact Universal Charger

Belangrijke veiligheidsvoorschriften
Bewaar deze instructies - deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke veiligheidsvoorschriften en bedieningsinstructies voor deze lader. Lees, voor u uw lader in gebruik neemt, alle instructies en waarschuwingen op de lader, de batterijen die u op wilt laden en de apparaten waarin de batterijen gebruikt worden.

Avvertimento:
• Utilize este produto unicamente para carregar pilas Ni-MH. Não recarregue pilas alcalinas, de carbono, alto zinco-carbono, de carbono-zinco-litio, ou qualquer outro tipo de pilha não especificado no carregador. Outros tipos de pilhas poderão explodir ou vter líquido, provocando ferimentos pessoais.
• Para a inserção correta das pilhas, observe as indicações de polaridade (+/-). Veja a fig. A.
• Não se desfaça no fogo, não curto circuite, nem as abra.
• Carregue as pilhas novas antes de usá-las.
• Nunca altere a ficha de corrente elétrica.
• Não use o carregador se o mesmo tiver sido sujeito a impactos ou danos.
• Não desmonte o carregador.
• Desligue o carregador da tomada elétrica antes de limpá-lo, ou quando o estiver a utilizar, para evitar o risco de choque elétrico.
• Este carregador de pilhas destina-se exclusivamente a utilização dentro de casa. Não exponha o carregador à chuva nem a humidade em excesso. Mantenha o carregador afastado de paredes e sujidades, que poderiam provocar desgaste prematuro de componentes, ou afetar o seu funcionamento normal.
• Nunca use o carregador como uma fonte de alimentação elétrica para qualquer equipamento elétrico.
• Não queime, não desmonte, nem curto circuite pilhas, pois poderão explodir ou libertar materiais tóxicos.
• L'apparechio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentale, fisica o sensoriale ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
• Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
• Non mettere in funzione il caricatore se la spina CA è danneggiata.
• Non caricare batterie AAA e AA nello stesso comparto.
• Non caricare batterie danneggiate o con perdite.

• This battery charger is for indoor use only. Do not expose the charger to rain or excessive moisture. Keep the charger away from dust and dirt, which can cause premature wear of parts or harm its normal operation.
• Never use the charger as a power source for any electrical equipment.
• Do not incinerate, disassemble or short circuit batteries which may burst or release toxic materials.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• Do not operate the charger if the plug is damaged.
• Do not charge AAA and AA batteries in the same slot.
• Do not charge damaged or leaking batteries.

Care:
• Wipe the charger with a damp cloth occasionally without harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
• Charge and batteries must be disposed of separately. Inform yourself about the separate collection system for electrical and electronic products.

Operating instructions

General charging guidelines
• At the same time you can charge 2 or 4 AA/AAA batteries or one or two 9V batteries at the same time.
• For long battery life, only charge empty batteries.
• When charging, ambient temperature should be between 0°C and 40°C (32°F and 104°F).
• You can charge batteries with different capacity (mAh) and size (AA/AAA) at the same time.
• Make sure batteries in each pair of slots (1/2 and/or 3/4) are identical (same capacity, and size).

Charging batteries
1 Insert batteries in the charger. See fig. A.
2 Branch the charger into a household electric outlet. See fig. B.
3 When charging batteries, the red LED indicator(s) will remain lit until the charging is stopped manually. See fig. C.
4 The charger will pass to a trickle charge mode after charging for 11 hours of charge.
5 When finished, unplug the charger from the power source and remove the batteries. See fig. C. Always unplug between charges!

Charge des piles
1 Insérez les piles dans le chargeur. Voir fig. A.
2 Branchez le chargeur sur une prise secteur. Voir fig. B.
3 Lorsque vous chargez des piles, les LEDs (ou voyants) rouges(s) restent allumés jusqu'à ce que vous arrêtez la charge manuellement. Voir fig. C.
4 Le chargeur passe en mode de charge lente après 11 heures de charge.
5 Lorsque vous avez terminé, débranchez le chargeur de la source d'alimentation et retirez les piles. Voir fig. C. Débranchez toujours entre deux charges!

Durées de charge des piles: Voir fig. D.

Battery charging times: See fig. D.

SCB3030NB, Compact Universal Charger

Importanti istruzioni sulla sicurezza:
Conservare queste istruzioni. Il manuale contiene importanti istruzioni sulla sicurezza e sul funzionamento del caricatore. Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze sul caricatore, le batterie da caricare ed i prodotti che utilizzano le batterie.

Avvertimento:
• Utilizzare esclusivamente per la ricarica di batterie Ni-MH. Non caricare batterie alcaline, alto zinco-carbono, di carbonio-zinco-litio, ou qualquer outro tipo de pilha não especificado no carregador. Outros tipos de pilhas poderão explodir ou vter líquido, provocando ferimentos pessoais.
• Para a inserção correta das pilhas, observe as indicações de polaridade (+/-). Veja a fig. A.
• Não se desfaça no fogo, não curto circuite, nem as abra.
• Carregue as pilhas novas antes de usá-las.
• Nunca altere a ficha de corrente elétrica.
• Não use o carregador se o mesmo tiver sido sujeito a impactos ou danos.
• Não desmonte o carregador.
• Desligue o carregador da tomada elétrica antes de limpá-lo, ou quando o estiver a utilizar, para evitar o risco de choque elétrico.
• Este carregador de pilhas destina-se exclusivamente a utilização dentro de casa. Não exponha o carregador à chuva nem a humidade em excesso. Mantenha o carregador afastado de paredes e sujidades, que poderiam provocar desgaste prematuro de componentes, ou afetar o seu funcionamento normal.
• Nunca use o carregador como uma fonte de alimentação elétrica para qualquer equipamento elétrico.
• Não queime, não desmonte, nem curto circuite pilhas, pois poderão explodir ou libertar materiais tóxicos.
• L'apparechio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentale, fisica o sensoriale ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
• Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
• Non mettere in funzione il caricatore se la spina CA è danneggiata.
• Non caricare batterie AAA e AA nello stesso comparto.
• Non caricare batterie danneggiate o con perdite.

• This battery charger is for indoor use only. Do not expose the charger to rain or excessive moisture. Keep the charger away from dust and dirt, which can cause premature wear of parts or harm its normal operation.
• Never use the charger as a power source for any electrical equipment.
• Do not incinerate, disassemble or short circuit batteries which may burst or release toxic materials.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• Do not operate the charger if the plug is damaged.
• Do not charge AAA and AA batteries in the same slot.
• Do not charge damaged or leaking batteries.

Care:
• Wipe the charger with a damp cloth occasionally without harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
• Charge and batteries must be disposed of separately. Inform yourself about the separate collection system for electrical and electronic products.

Operating instructions

General charging guidelines
• At the same time you can charge 2 or 4 AA/AAA batteries or one or two 9V batteries at the same time.
• For long battery life, only charge empty batteries.
• When charging, ambient temperature should be between 0°C and 40°C (32°F and 104°F).
• You can charge batteries with different capacity (mAh) and size (AA/AAA) at the same time.
• Make sure batteries in each pair of slots (1/2 and/or 3/4) are identical (same capacity, and size).

Charging batteries
1 Insert batteries in the charger. See fig. A.
2 Branch the charger into a household electric outlet. See fig. B.
3 When charging batteries, the red LED indicator(s) will remain lit until the charging is stopped manually. See fig. C.
4 The charger will pass to a trickle charge mode after charging for 11 hours of charge.
5 When finished, unplug the charger from the power source and remove the batteries. See fig. C. Always unplug between charges!

Charge des piles
1 Insérez les piles dans le chargeur. Voir fig. A.
2 Branchez le chargeur sur une prise secteur. Voir fig. B.
3 Lorsque vous chargez des piles, les LEDs (ou voyants) rouges(s) restent allumés jusqu'à ce que vous arrêtez la charge manuellement. Voir fig. C.
4 Le chargeur passe en mode de charge lente après 11 heures de charge.
5 Lorsque vous avez terminé, débranchez le chargeur de la source d'alimentation et retirez les piles. Voir fig. C. Débranchez toujours entre deux charges!

Durées de charge des piles: Voir fig. D.

Battery charging times: See fig. D.

SCB3030NB, Compact Universal Charger

Instruções de segurança importantes:
Guarde estas instruções - este manual contém informações importantes sobre o funcionamento e a segurança deste carregador. Antes de usar o carregador leia todas as instruções e alertas de cuidados no carregador, nas pilhas a serem carregadas, e nos produtos onde as pilhas foram usadas.

Avvertimento:
• Use para carregar apenas pilhas dos tipos Ni-MH. Não use este carregador para carregar pilhas de tipos alcalinas, de carbono-zinco-litio, ou qualquer outro tipo de pilha não especificado no carregador. Outros tipos de pilhas poderão explodir ou vter líquido, provocando ferimentos pessoais.
• Para a inserção correta das pilhas, observe as indicações de polaridade (+/-). Veja a fig. A.
• Não se desfaça no fogo, não curto circuite, nem as abra.
• Carregue as pilhas novas antes de usá-las.
• Nunca altere a ficha de corrente elétrica.
• Não use o carregador se o mesmo tiver sido sujeito a impactos ou danos.
• Não desmonte o carregador.
• Desligue o carregador da tomada elétrica antes de limpá-lo, ou quando o estiver a utilizar, para evitar o risco de choque elétrico.
• Este carregador de pilhas destina-se exclusivamente a utilização dentro de casa. Não exponha o carregador à chuva nem a humidade em excesso. Mantenha o carregador afastado de paredes e sujidades, que poderiam provocar desgaste prematuro de componentes, ou afetar o seu funcionamento normal.
• Nunca use o carregador como uma fonte de alimentação elétrica para qualquer equipamento elétrico.
• Não queime, não desmonte, nem curto circuite pilhas, pois poderão explodir ou libertar materiais tóxicos.
• L'apparechio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentale, fisica o sensoriale ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
• Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
• Non mettere in funzione il caricatore se la spina CA è danneggiata.
• Non caricare batterie AAA e AA nello stesso comparto.
• Non caricare batterie danneggiate o con perdite.

• This battery charger is for indoor use only. Do not expose the charger to rain or excessive moisture. Keep the charger away from dust and dirt, which can cause premature wear of parts or harm its normal operation.
• Never use the charger as a power source for any electrical equipment.
• Do not incinerate, disassemble or short circuit batteries which may burst or release toxic materials.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• Do not operate the charger if the plug is damaged.
• Do not charge AAA and AA batteries in the same slot.
• Do not charge damaged or leaking batteries.

Care:
• Wipe the charger with a damp cloth occasionally without harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.
• Charge and batteries must be disposed of separately. Inform yourself about the separate collection system for electrical and electronic products.

Operating instructions

General charging guidelines
• At the same time you can charge 2 or 4 AA/AAA batteries or one or two 9V batteries at the same time.
• For long battery life, only charge empty batteries.
• When charging, ambient temperature should be between 0°C and 40°C (32°F and 104°F).
• You can charge batteries with different capacity (mAh) and size (AA/AAA) at the same time.
• Make sure batteries in each pair of slots (1/2 and/or 3/4) are identical (same capacity, and size).

Charging batteries
1 Insert batteries in the charger. See fig. A.
2 Branch the charger into a household electric outlet. See fig. B.
3 When charging batteries, the red LED indicator(s) will remain lit until the charging is stopped manually. See fig. C.
4 The charger will pass to a trickle charge mode after charging for 11 hours of charge.
5 When finished, unplug the charger from the power source and remove the batteries. See fig. C. Always unplug between charges!

Charge des piles
1 Insérez les piles dans le chargeur. Voir fig. A.
2 Branchez le chargeur sur une prise secteur. Voir fig. B.
3 Lorsque vous chargez des piles, les LEDs (ou voyants) rouges(s) restent allumés jusqu'à ce que vous arrêtez la charge manuellement. Voir fig. C.
4 Le chargeur passe en mode de charge lente après 11 heures de charge.
5 Lorsque vous avez terminé, débranchez le chargeur de la source d'alimentation et retirez les piles. Voir fig. C. Débranchez toujours entre deux charges!

Durées de charge des piles: Voir fig. D.

Battery charging times: See fig. D.

SCB3030NB, Compact Universal Charger

Σημαντικές οδηγίες για τη ασφάλεια:
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες - αυτό το εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες για την ασφαλεία και τον τρόπο λειτουργίας αυτού του φορτιστή. Πριν χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες καθώς και τις προειδοποιητικές ενδείξεις που υπάρχουν πάνω σε αυτόν, στις μπαταρίες που πρόκειται να φορτίσετε και στα προϊόντα στα οποία θα τις χρησιμοποιήσετε.

Avvertimento:
• Use para carregar apenas pilhas dos tipos Ni-MH. Não use este carregador para carregar pilhas de tipos alcalinas, de carbono-zinco-litio, ou qualquer outro tipo de pilha não especificado no carregador. Outros tipos de pilhas poderão explodir ou vter líquido, provocando ferimentos pessoais.
• Para a inserção correta das pilhas, observe as indicações de polaridade (+/-). Veja a fig. A.
• Não se desfaça no fogo, não curto circuite, nem as abra.
• Carregue as pilhas novas antes de usá-las.
• Nunca altere a ficha de corrente elétrica.
• Não use o carregador se o mesmo tiver sido sujeito a impactos ou danos.
• Não desmonte o carregador.
• Desligue o carregador da tomada elétrica antes de limpá-lo, ou quando o estiver a utilizar, para evitar o risco de choque elétrico.
• Este carregador de pilhas destina-se exclusivamente a utilização dentro de casa. Não exponha o carregador à chuva nem a humidade em excesso. Mantenha o carregador afastado de paredes e sujidades, que poderiam provocar desgaste prematuro de componentes, ou afetar o seu funcionamento normal.
• Nunca use o carregador como uma fonte de alimentação elétrica para qualquer equipamento elétrico.
• Não queime, não desmonte, nem curto circuite pilhas, pois poderão explodir ou libertar materiais tóxicos.
• L'apparechio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentale, fisica o sensoriale ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
• Adottare le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
• Non mettere in funzione il caricatore se la spina CA è danneggiata.
• Non caricare batterie AAA e AA nello stesso comparto.
• Non caricare batterie danneggiate o con perdite.

• This battery charger is for indoor use only. Do not expose the charger to rain or excessive moisture. Keep the charger away from dust and dirt, which can cause premature wear of parts or harm its normal operation.
• Never use the charger as a power source for any electrical equipment.
• Do not incinerate, disassemble or short circuit batteries which may burst or release toxic materials.
• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
• Do not operate the charger if the plug is damaged.
• Do not charge AAA and AA batteries in the same slot.
• Do not charge damaged or leaking batteries.

